[ENGLISH]

CONSTITUTION COMMITTEE RECOMMENDATIONS ON THE 2025 PROPOSED AMENDMENTS TO THE APALA CONSTITUTION

TABLED AMENDMENTS FOR CONSTITUTION COMMITTEE TO CONSIDER ADDING:

AMENDMENT NAME	INCLUSION OF NATIVE HAWAIIANS
CITATION	STATEMENT OF PURPOSE
SUBMITTED BY	Constitution Committee
CURRENT LANGUAGE	The United States is witnessing a phenomenal growth of Asian Pacific Americans in the work force and within the Labor Movement. The Asian Pacific American Communities and the Labor Movement share common concerns for economic and political justice, equal opportunity and an improved quality of life for all working people.
FINAL LANGUAGE	The United States is witnessing a phenomenal growth of ~~Asian Pacific Americans~~ Asian American Native Hawaiian Pacific Islander in the work force and within the Labor Movement. The ~~Asian Pacific American~~ Asian American Native Hawaiian Pacific Islander Communities and the Labor Movement share common concerns for economic and political justice, equal opportunity and an improved quality of life for all working people.
RATIONALE	This was a change that the Board had adopted a while back so we could include Native Hawaiian - simply codifies it in the Constitution. We have a request to consider adding Asians to make it “Asians, Asian Americans, Native Hawaiians, and Pacific Islanders” and use AANHPI when it’s an adjective to avoid forgetting about Asians, immigrants? (i.e. growth of Asians, Asian Americans, Native Hawaiians, and Pacific Islanders in the work force; The Asian American, Native Hawaiian and Pacific Islander communities…)

[CHINESE]

章程委员会关于对2025 年拟议APALA 修正案的建议

已提交供章程委员会审议的修正案内容包括：

修正案名称	AANHPI
引用	宗旨声明
提交人	Constitution Committee
当前表述	美国见证了亚裔太平洋裔美国人在劳动力队伍以及在劳工运动中的数量出现惊人的增长。亚太裔社区与劳工运动有着共同的诉求，即追求经济与政治上的公平、实现机会均等以及提升所有劳动者的生活质量。
最终表述	美国见证了亚~~裔太平洋裔美国人~~ 亚裔美国人、原住民、夏威夷人、太平洋岛民在劳动力队伍以及在劳工运动中的数量出现惊人的增长。~~亚太裔美国人~~ 亚裔美国人、原住民、夏威夷人、太平洋岛民社区与劳工运动有着共同的诉求，即追求经济与政治上的公平、实现机会均等以及提升所有劳动者的生活质量。
依据	这是董事会早前就做出的一项更改，目的是为了让我们能将夏威夷原住民包含在内 - 只需要编入章程即可。 我们有一个提议，即考虑将“亚洲人”一词改为“亚洲人、亚裔美国人、夏威夷原住民和太平洋岛民”，并且在作为形容词使用时使用“AANHPI”来避免遗漏亚洲人、移民这一群体？（例如：亚洲人、亚裔美国人、夏威夷原住民和太平洋岛民在劳动力中的占比增长；亚裔美国人、夏威夷原住民和太平洋岛民的社区……）

[VIETNAMESE]

CÁC KHUYẾN NGHỊ CỦA ỦY BAN ĐIỀU LỆ VỀ CÁC BẢN SỬA ĐỔI, BỔ SUNG ĐƯỢC ĐỀ XUẤT NĂM 2025 ĐỐI VỚI ĐIỀU LỆ APALA

CÁC BẢN SỬA ĐỔI, BỔ SUNG ĐÃ TRÌ HOÃN ĐỂ ỦY BAN ĐIỀU LỆ XEM XÉT BỔ SUNG:

TÊN BẢN SỬA ĐỔI	AANHPI
TRÍCH DẪN	TUYÊN BỐ VỀ MỤC ĐÍCH
NGƯỜI ĐỆ TRÌNH	Constitution Committee
NGÔN NGỮ HIỆN TẠI	Hoa Kỳ đang chứng kiến một mức tăng trưởng phi thường của Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương trong lực lượng lao động và trong Phong trào Lao động. Các Cộng đồng Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương và Phong trào Lao động chia sẻ những mối quan tâm chung về công lý kinh tế và chính trị, cơ hội bình đẳng và một chất lượng cuộc sống được cải thiện cho tất cả những người lao động.
NGÔN NGỮ CUỐI CÙNG	Hoa Kỳ đang chứng kiến một sự tăng trưởng phi thường của ~~Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương~~ Người Mỹ gốc Á, người Hawaii Bản địa, người Đảo Thái Bình Dương trong lực lượng lao động và trong Phong trào Lao động. Các Cộng đồng ~~Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương~~ Người Mỹ gốc Á, người Hawaii Bản địa, người Đảo Thái Bình Dương và Phong trào Lao động chia sẻ những mối quan tâm chung về công lý kinh tế và chính trị, cơ hội bình đẳng và một chất lượng cuộc sống được cải thiện cho tất cả những người lao động.
LÝ DO	Đây là một thay đổi mà Ban Chấp hành đã thông qua một thời gian trước để chúng ta có thể hỗ trợ hòa nhập cho cả Người Hawaii Bản địa. Đây chỉ đơn giản là hệ thống hóa thay đổi trong Điều lệ.Chúng tôi có một yêu cầu xem xét bổ sung người châu Á thành "Người châu Á, người Mỹ gốc Á, người Hawaii Bản địa, cũng như người Đảo Thái Bình Dương" và sử dụng AANHPI với tư cách là một tính từ để tránh bỏ sót người châu Á, người nhập cư? (tức là sự tăng trưởng của người châu Á, người Mỹ gốc Á, người Hawaii Bản địa, cũng như người Đảo Thái Bình Dương trong lực lượng lao động; Các cộng đồng Người Mỹ gốc Á, người Hawaii Bản địa và người Đảo Thái Bình Dương…)